

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 73.  
Archiwum Ostapa Ortwina

7. Archiwum Ostapa Ortwina. Papiery osobiste Róży Katzenellenbogen z lat 1884-1918  
m.in. metryki, paszporty (3).

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

Львівська бібліотека АМУРСЬКА  
ВІДДІЛ ПУКОПИСІВ  
№ Орт. 7/а

1

Натізе-Неллен-Боген Роза  
(Natzene-Blawogen Rosa)

Особисті документи (звіюоче про  
народженні, паспорт, маршрутний лист)

1884, 1917, 1918

Львів

Зрок;

см. гол; Нім.

15 Seiten enthaltend.

Nr. }  
N. }

257/9  
Pa

8/4

Im Namen Seiner Majestät

**KARL**

Kaisers von Oesterreich, Königs von Böhmen usw.  
und Apostolischen Königs von Ungarn.

W imieniu Najjaśniejszego

**KAROLA**

Cesarza Austrii, Króla Czech i t. d.,  
i Apostolskiego Króla Węgier.

**REISEPASS — PASZPORT**

für  
dla }

*Frau Prose Matruellenbogen*

Charakter  
Charakter  
Beschäftigung  
Zatrudnienie }

*Schriftstellersgattin*

wohnhaft zu  
zamieszkanie }

im Bezirke  
w powiecie }

*Lemberg*

Kronland  
kraj koronny }

*Galicien*

Personsbeschreibung des Inhabers.

Opisanie osoby właściciela.

Geburtsjahr } 1884 /: vier./  
Rok urodzenia }

Statur } hoch  
Wzrost }

Gesicht } oval  
Twarz }

Haare } kelblou  
Włosy }

Augen } blau  
Oczy }

Mund } krapert  
Usta }

Nase }  
Nos }

Besondere Kennzeichen } keine  
Szczególne znamiona }

ur. Lwów

Rel. rym. k.

Eigenhändige Unterschrift }  
Własnoręczny podpis }

Róza Katerellenbogen

Die selbe reiset  
Tenze (Taž) podrózuje }

Gültig zum Verlassen des „wei-  
nach }  
do } teren Kriegsgebietes“ namentlich zur  
Reise nach Teseben.

einschließlich der Rückreise  
Reserveweh. Dienst des Gatten  
sein Militär. -

Dieser Paß ist gültig:  
Paszport ten ważny:

3/ drei Monate

Mit diese \_\_\_\_\_ reiset:  
Z nim (z nią) podróżuje:

Namen und Vornamen Nazwisko i imię	Charakter Charakter	Geburtsort Miejscę urodzenia	Alter Wiek	Stand Stan	Statur Wzrost	Ge- sicht Twarz	Haare Włosy	Augen Oczy

3

5



Ausgestellt von der k. k. Polizei-Direktion  
 in Lemberg, am 11 April 1919  
 In Namen S. E. des Herrn k. k. Statthalters

Der k. k. Hofrat und Polizeidirektor:



J. M.  
*[Handwritten signature]*



# Marschroute.

I. Teil.

1	Inhaber der Marschroute	Rosa Kárenellenbogen, Gattin des k. u. k. Majors Oskar Kárenellenbogen																
2	Reisezweck Auftrag	Ist aus Anlaß des Rückkehr in das ständige Domizil von Mährisch Ostrau nach Lemberg zu übersiedeln.																
	Gattung der Reise:	Wohnsitzumsiedlung																
<b>Personen:</b>																		
3	Generale:	Offiziere		Gagisten der XII. Rangklasse	Gagisten ohne Rangklasse	Fähnliche u. sonstige Kadetten (Gleichgestellte)	Unteroffiziere und Soldaten	Frauen	Kinder unter 10 bzw. 12 Jahre u. zw. im Alter von:	Kinder über 10 bzw. 12 Jahre	Dienstpersonen (Offiziersdiener u. Pferdezüchter eingerechnet)	Summe der Pers.	Pferde	Wagen	Reisegepäck in kg.		Bagage in kg.	
		Stabs	Ober												persönliches	dienstliches	Gewicht nach der Gebührenvorschrift	Beiläufiges Übergewicht
												1			50	900		
4	Reiseantrittstag	1. Mai 1918. Mähr Ostrau am 30. April 1918.																

II. Teil.

M. P. Nr. 338

	Reiseantrittsstation	Zwischenstationen auf der		Reiseendstation
		Gebührenmässigen-Reiseroute	Zur rascheren Erreichung des Reisezieles, günstigere Reiseroute	
	Mähr Ostrau			Lemberg u. zurück nach
<b>Transportmittel</b>				
5	eine Eisenbahnfahrkarte, 2. Klasse: KLASSE:			
6	Ausmass der täglichen Naturalien und besonders bewilligten Gebühren u. der zu leistenden Vergütungen:			
7	An gebührenmässigen Reiseauslagen (laut Berechnung auf der Rückseite) bzw. als Reisevorschuss wurden erfolgt: K h sage aus der Kassa unter Journal			
8	Die Eisenbahn-(Dampfschiff)gebühren sind bar zu bezahlen (dem Heeresrat zu kreditieren).			

Mähr Ostrau am 30. April 1918.

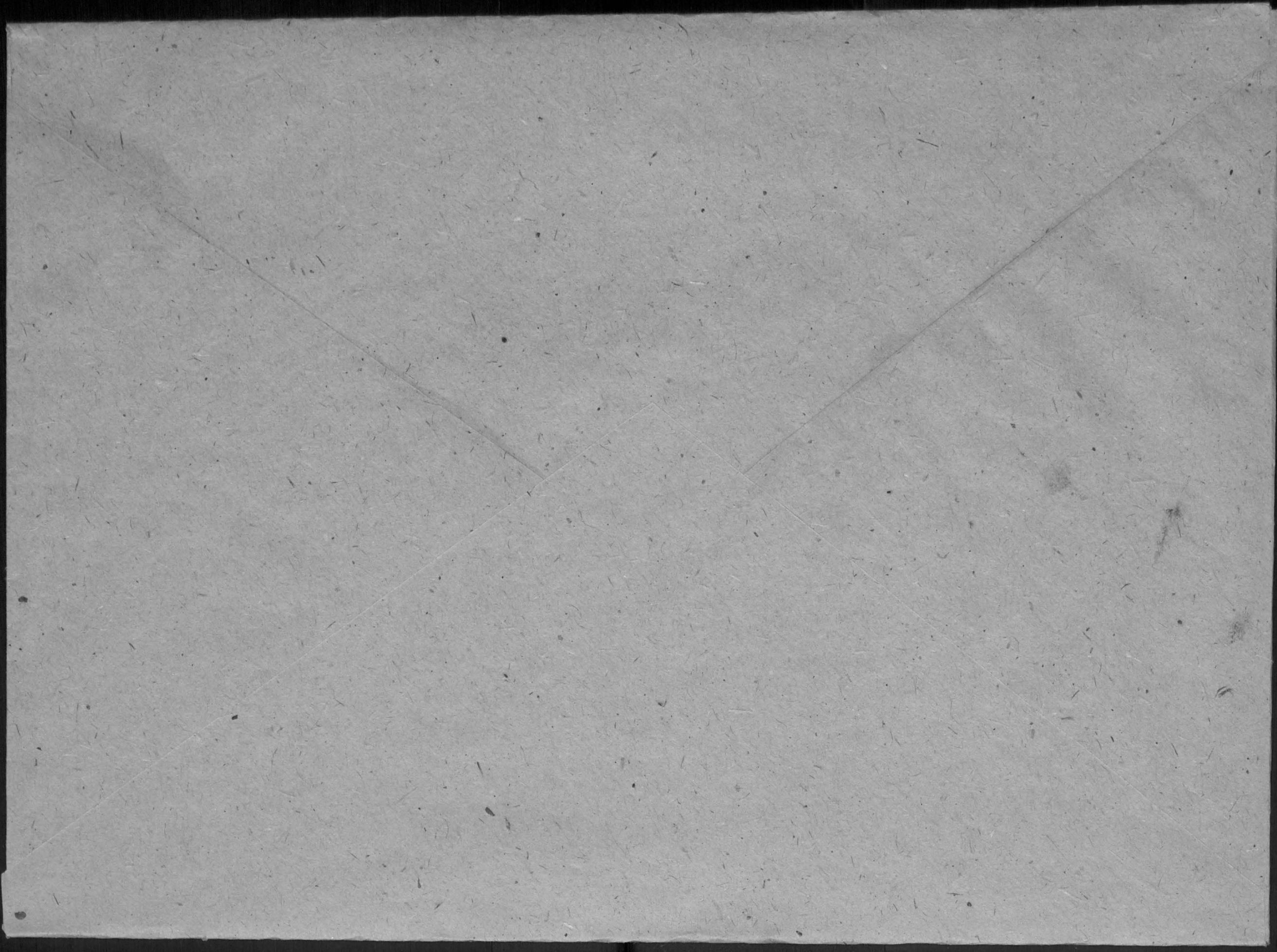


Güterausweis





ad/sobb



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**